

- obrousit* sand* abschleifen* sable* zand smergliare* szlifować* obrušiti* csiszolni* отшлифовать zimpáranacák* obrušiti* lijar
- vystřihnout* cut out* ausschneiden* découper uitknippen* ritagliare* wyciąć* vystrihnúť* kivágni* вырезать kesilecek* izrezati* recortar
- čekat* wait* warten* attendre* wachten* aspettare* czekać* čekat* vámi* ждaть* bekleeneken* přičekati* tiempo de espera
- lepit disperzním lepidlem* dispersion glue* Dispersionsklebstoff colle* oplosbare lijm* dispersione adesivo* klej* disperzné lepidlo ragasztani* клеить* дисперсионным клеем* yapiştirilacak* disperzivno leplivo* expandir pegamento
- postup* technique* Montagevor* procedé* montagetehniek așama* postupak* seguir orden de montaje
- oříznout* cut* schneiden* couper snijden* tagliare* ciąć* orezat* levágni obřezat* kesilecek* odrezati* coriar
- hnědá* brown* brâu* brun* bruin* marrone* brazový* hnedá* barna* коричневый kahverengi* smeda* marron

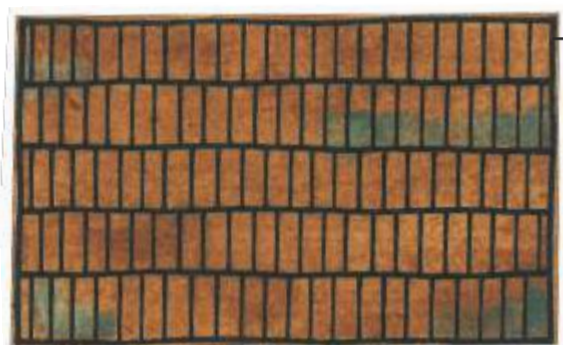
ITEMS (En)	Türkçe (TR)	CONTEÚDO(Pt)	INHALT (De)	CONTENU (Fr)	INHOUD (B)	CONTENUTO (I)	TARTALOM (H)	СОДЕРЖАНИЕ (Ru)	Części (PL)	OBSAH (Sk)	OBSAH (CZ)	SIZE	NAME	pcs
WINDMILL	Yel Değirmeni	Moinho	WINDMÜHLE	LE MOULIN A VENT	DE WINDMOLEN	MULINO A VENTO	SZÉLMALOM	Ветряная мельница	Młyn wiatrowy	veterný mlyn	VĚTRNÝ MLÝN	[mm]		
ground plate	Zemin	pavimento	Grundplatte	plaque de base	grondplaat	basamento	alaplap	фундаментная плита	Podstawka	základová doska	základová deska	180x180	Nr.1	1
ground plate	Zemin	telhado	Grundplatte	plaque de base	grondplaat	basamento	alaplap	фундаментная плита	Podstawka	základová doska	základová deska	71x80	Nr.2	1
roof hardboard	Çati	telhado	Dachplatte	panneau de toiture	dakplaat	tetto	tető	крыша	Dach	strecha	střecha	81x67	Nr.3	1
roof hardboard	Çati	frontão	Dachplatte	panneau de toiture	dakplaat	tetto	tető	крыша	Dach	strecha	střecha	81x70	Nr.4	1
gable hardboard	Üçgen Çati	beirado	Giebelplatte	panneau de lucarne	plaat voor de gevelspits	facciata triangolare	nyeregretető	фронтон	Karton na dach	štít	štít	Z72	Nr.5	2
roof of entry	Sundurma	telhado da entrada	Eingangsdach	panneau de toiture	dakplaat	tetto ingresso	előtető	навес над входом	Daszek nad wejściem	strieška vstupu	strieška vstupu	71x40	Nr.6	1
side hardboard of entry	Eşik	alcão do telhado da entrada	seitliche Giebelplatte	panneau de lucarne	zijdeleegse gevelspits	Pannelli lucernai	belépő-oldallap	боковой фронтон вход	Karton nad wejściem	bočný štít vstupu	bočný štít vstupu	Z35	Nr.7	2
floor of lee	Sundurma Yanı	soleira	Leeboden	plancher	vloerplaat	pavimentazione	szélfogó-padró	под подветренной стороны	Posadzka	podlaha závětría	podlaha závětrfi	71x40	Nr.8	1
balk spruce	Kiriş	tábua	Fichtenbalken	pin	balken van sparrenhout	prisma abete	gerenda	брус	Belka	hranol	hranol	9x9x71	B	33
balk spruce	Kiriş	tábua	Fichtenbalken	pin	balken van sparrenhout	prisma abete	gerenda	брус	Belka	hranol	hranol	9x9x25	C	17
balk spruce	Kiriş	tábua	Fichtenbalken	pin	balken van sparrenhout	prisma abete	gerenda	брус	Belka	hranol	hranol	9x9x16	D	13
balk spruce	Kiriş	tábua	Fichtenbalken	pin	balken van sparrenhout	prisma abete	gerenda	брус	Belka	hranol	hranol	9x9x62	E	21
balk spruce	Kiriş	tábua	Fichtenbalken	pin	balken van sparrenhout	prisma abete	gerenda	брус	Belka	hranol	hranol	8x16x33	T	1
gudgeon	Pim	perno	Bolzen	pivot	houten pin	perno	csapszeg	цапфа	TRZPIEŃ	čap	čep	d8/40	S	1
balk spruce	Kiriş	tábua	Fichtenbalken	pin	balken van sparrenhout	prisma abete	gerenda	брус	Belka	hranol	hranol	4x4x150	U	4
sail karton	Kanat	vela de cartão	Flügel	aile	wiek	pale	vitória	крыло (картон)	skrzydło karton	křídlo kartón	křídlo karton	V	4	
shaft	Metal Mil	veio	Welle	arbre	as	fastello	törzs	металлический вал	os	kovový hriadeľ	kovový hřidel	d4/120	X	1
sail holder	Kanat Tutucu	haste	Flügelhalter	manche	wiekhouder	sostegno pale	vitórlatartó	держатель крыльев	trzymak skrzydła	držák křidel	držák křidel	d15/25	Y	1
sail beech	Mil Yuvası	vela de madeira	Welle - Buche	arbre - hetre	aseinde	fastello	tengely	вал из бука	skrzydło drewno	hriadeľ buk	hřidel buk	d10/15	Z	1
four-pane window cardboard	Pencere Çerçevesi	janela	Fenster aus Karton	fenêtre à quatre carreaux	venster	finestra	ablak	окно (картон)	Karton okienny	okno kartón	okno karton	30x30	W30	3
window foil	Pencere Camı	caixilho	Fenster Scheibe	pellicule de fenêtre	folie	pellicola	ablaküveg	оконная пленка	Folia okienna	okenná fólia	okenná folie	80x80	foil	1
door cut-out cardboard	Kapı	porta	Tür und Türrahmen aus Karton	porte de carton	deur	porta	ajtólap	дверь (картон)	Karton an drzwidvere kartón	dveře karton	dveře karton	36x60	D36	1
decal set	Kaplama (Zemin ve Çati)	autocolantes	Bedruckte Vorlage mit Grundriss	accessoires imprimés	pagina voorbedrukt decorset	stampati con planimetria	matrica	приложение (наклейки)	Zestaw nakleje	priloha nálepky	priloha potisků	A3	a - j	1
sand paper	Zımpara	lixa	Schleifpapier	papier sablé	schuurpapier	carta abrasiva	csiszolópapír	шлифовальная бум	Papier scierny	šmirglóv papier	brusný papír			1

Větrné mlýny představovaly spolu s vodními koly důležitý zdroj energie. Původně sloužily k mletí obilí - odtud pochází i jejich jméno, mlýn, ale pak pohnány i čerpadla, drtily kořeni, kůru, lisovaly olej a řezaly dříví. První větrné mlýny měly plátěná křídla po vzoru plachtetic. Pak se začala vyrábět křídla z dřevěných lišt. Do příhodného směru, to je proti větru, se natáčely jen střechy s lopatami, budovy mlýnů bývaly zděné. U tak zvaného sloupového mlýna se do směru větru natáčela celá budova, otočně uložená na středovém sloupu. Nejstarším mlýnem je zřejmě ten, který pracoval již před pěti tisíci lety v Alexandrii v Egyptě. V českých zemích máme zprávu o mlýnu v Praze - Břevnově již z 11. století. Největší rozmach staveb větrných mlýnů však nastal v 18. a 19. století, kdy v českých zemích pracovalo asi 900 mlýnů. Ze starých staveb se u nás zachovalo pouze asi 40 mlýnů. Mezi nejznámější patří stavby v Kuželově, Rymicích nebo také ve skanzenu v Rožnově pod Radhoštěm. V poslední době si lidé uvědomují výhodu čisté ekologické energie. V krajině se začínají objevovat krásné moderní stavby, větrné elektrárny, nové dominanty vypovídající o technické vyspělosti lidstva.

Dear friend! The construction kit you have represents one of several types of traditional village structures. Wood, favorite construction material of our ancestors, used to be readily available to almost everybody. This material allowed construction of numerous beautiful wooden structures throughout Europe. The size, architectural complexity, and aesthetic beauty of different structures reflected the prosperity and taste of their owners. Wood was used not only for construction of family dwellings, but also for farm buildings, churches, guildhalls, and other structures in traditional villages. Stone, another frequently used building material, was used for construction of cellars and building foundations. There were many skillful carpenters among farmers, who could construct the walls, make the windows, doors, and furniture. The roof was traditionally covered with wood shingles. Construction of wooden houses became eventually standardized, allowing effective production of individual house components such as doors and windows by specialized wood craftsmen. When you are building your project, realize that you will be going through the same stages of construction as your ancestors did. The construction kits available in this series will allow you to create a traditional European village containing all major components of everyday life. Enjoy your project! The kit contains all materials necessary for construction of a windmill. Windmills were an important source of energy that was used especially for grinding grains, grinding spices, pressing oil seeds, and outing wood. The oldest windmill was built 5000 years ago in Alexandria in Egypt. In Europe, windmills were becoming important in the 11th century, but most of them were built and used in 18th and 19th centuries.

Die Windmühlen waren zusammen mit den Wasserradmühlen die wichtigsten Energiequellen. Ursprünglich dienten sie zum Getreidemahlen, daher auch der Name - die Windmühle. Später trieben sie aber auch Pumpe an, haben Öl gepresst, Holz gesägt oder Kräuter und Rinde zerkleinert. Die ersten Windmühlen in der mährischen Walachei hatten Segel wie Segelboote gehabt. Erst später hat man die Flügel der Mühle als Holzschaufel gebaut und das Gebäude aus Stein gemauert. Bei diesem Mühlen - Typ, der sogenannten Säulenmühle, hat sich der ganze Gebäudeaufbau auf einer Säule / Achse in Windrichtung gedreht. Die ältesten Mühlen sind wahrscheinlich die, die bereits vor 5000 Jahren in Alexandria in Ägypten gearbeitet haben.

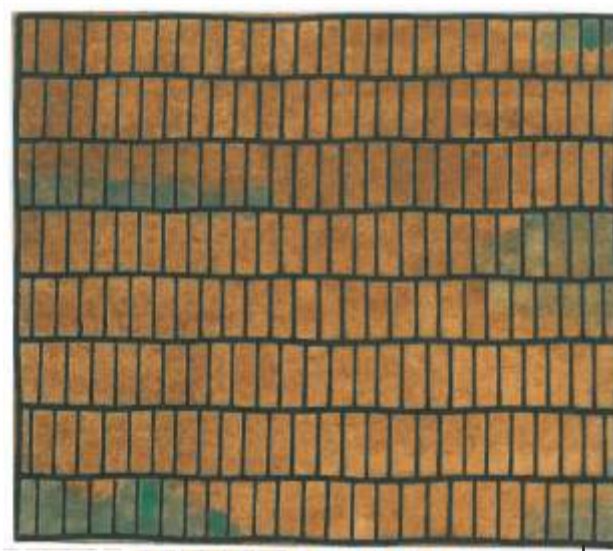
Cher ami, chère amie! Votre jeu de pièces de construction permet de recréer plusieurs types de bâtiments de village. Le bois était le matériau préféré de nos ancêtres, il était à la disposition de tous. En effet, le bois a servi à la construction d'un grand nombre de beaux édifices partout en Europe. Les dimensions, la complexité architecturale et la beauté des différents édifices étaient des manifestations des moyens et des goûts des propriétaires. On utilisait le bois, non seulement pour les résidences privées, mais aussi pour les bâtiments des fermes, les églises, les mairies et les autres constructions des villages traditionnels. On se servait de la pierre pour les sous-sols et fondations. Souvent, les fermiers étaient d'habiles menuisiers qui pouvaient ériger les murs et faire les fenêtres, portes et meubles. Traditionnellement, on recouvrait les toits de bardeaux de bois. Avec le temps, les constructeurs des édifices en bois ont adopté des normes qui ont permis la fabrication de certains éléments, comme fenêtres et portes, par des travailleurs du bois spécialisés. Quand vous construisez vos projets, pensez que vous suivez le cheminement de vos ancêtres en passant par les mêmes étapes qu'eux. Les différents ensembles de ce jeu vous permettront de construire un village européen traditionnel complet avec tout ce qu'il fallait pour la vie quotidienne. Que ce jeu vous donne bien des heures de plaisir! Cet ensemble contient toutes les pièces requises pour la construction d'un moulin à vent. Les moulins à vent étaient des sources importantes d'énergie servant principalement à moudre le grain et les épices, extraire l'huile végétale et scier le bois. Le plus vieux moulin à vent a été construit à Alexandrie, en Égypte, il y a 5000 ans. En Europe, les moulins à vent ont commencé à prendre de l'importance au 11-ème siècle, mais la plupart ont été construits et mis en exploitation aux 18 et 19-ème siècles.



d

j

i



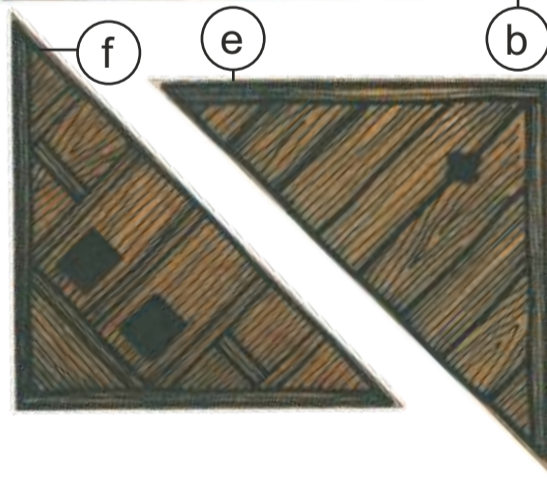
h



WALACHIA®



b

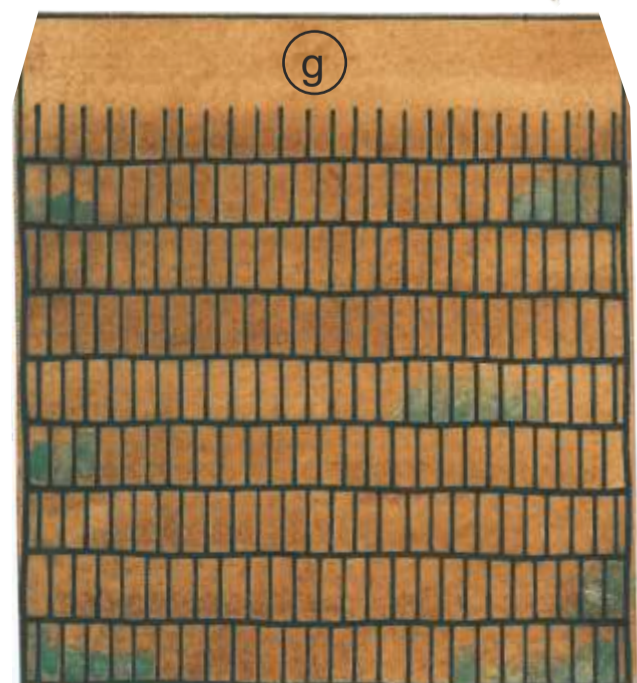


e

f



Nr. 15



g



c



a

